EN

400887

# Drywall and Panel Holst

## INSTRUCTION MANUAL



**TecTake GmbH,**
**Tauberweg 41, D-97999 Igersheim, Germany**



**ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL**
**RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**

## Introduction

The Drywall Lift allows one person to lift a drywall panel that is up to 122 x487 cm in size without assistance. The panel can be raised to a maximum height of 335 cm for attachment to level ceilings- or (with the lift's cradle tilted) to sloped ceilings or side walls.

The Lift's cradle lowers to 86.4 cm off the floor for easy panel loading, and can support up to 68 kgs.

These instructions explain how to assemble the Lift, operate it, disassemble it after use for easy transport and storage, and order replacement parts. We urge you to read the Important Precautions below, and the Operation sections, before trying to use the Lift.

## Important Precautions

**WARNING** To protect against serious injury, use common sense and observe the following precautions when operating the Drywall Lift.

- ALWAYS study these instructions before operating, and pay close attention to all warnings.
- ALWAYS inspect the unit carefully before each day's use, pay special attention to the condition of the cable.
- ALWAYS allow the Lift to reach working room temperature before use (moving a cold unit into a warm room can cause condensation, which could affect the operation of the winch brake).
- Always be sure the brake drum is clean and dry before operating.
- NEVER use the Lift if either cross arm support is not secured by its locking spring tab.
- ALWAYS keep the work area free of obstructions.
- ALWAYS wear a hard hat when operating this Lift.
- ALWAYS watch for overhead obstructions when lifting the drywall panel.
- NEVER use the Lift for any purpose other than lifting a drywall panel.
- NEVER lift more than one sheet of drywall at a time. Never lift more than 68kgs.

## Assembly

### Components

The Drywall Lift is shipped as several components that must be assembled before use:

- Tripod base assembly.
- Frame assembly, which includes a winch assembly and standard (122-cm) telescoping lift sections
- Cradle assembly, without its detachable cross arms

- Two cradle cross arm assemblies

## Assembly Procedure

1. Set up the tripod base:
   a. Set the base on the floor, resting on its casters.
   b. Press down on the slide yoke ring. Hold the ring down while you swing the two forward legs out until the yoke ring snaps or black place into the locking hole on the bottom of the slide tube. (See Figure 1)
   c. To prevent the tripod base from rolling backward during assembly, lower the backstop as shown.
2. Set the frame assembly onto the two "V" angles on the tripod base, and lower the frame about 1 in. until it is secured by the angles.

   Before continuing, be sure the frame is pushed all the way down and is held securely by the angles.

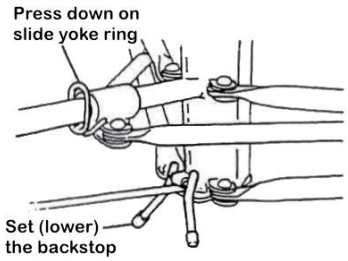
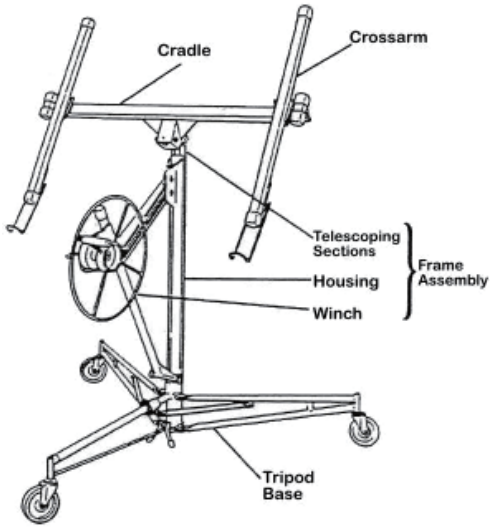


Figure 1



Componets of Drywall Lift



## Assembly Procedure (continued)

3. Attach the handle to the winch wheel. Tighten the nut, then back it off slightly so the handle turns freely.
4. Move the winch assembly into its working position:
   a. Hold the winch wheel and brake arm as shown in Figure 2. Rotate the winch wheel forward slightly while you lift on the brake arm to release the brake.
   b. Raise the brake arm all the way up. Grasp the winch post, and grip the brake arm firmly with your thumb. (Figure 3)
   c. Place your right hand on top of the frame. Continue to grip the brake arm as needed to prevent cable backlash, and pull the winch assembly all the way toward you. (Figure 4)
   d. When the winch is fully extended (away from the frame housing), release the brake arm and swing the retaining hook away so it no longer secures the telescoping sections inside the frame housing.
5. Press the winch assembly slightly back toward the frame. This automatically engages the slide bar lock to keep the winch fully extended. (Figure 5)

   IMPORTANT: Before continuing, be sure that the slide bar lock is fully engaged — that is, rotated clockwise as far as possible.

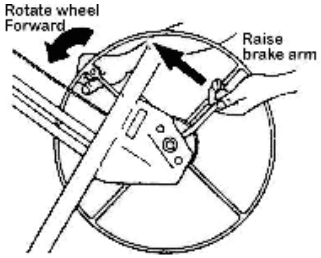


Figure 2

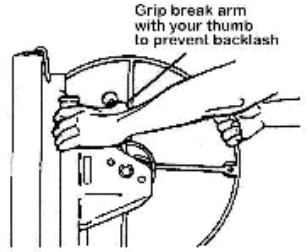


Figure 3

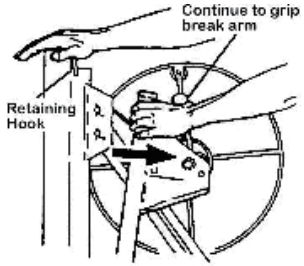


Figure 4

**WARNING**

To avoid injury, slide bar lock must be fully engaged if winch assembly is extended.

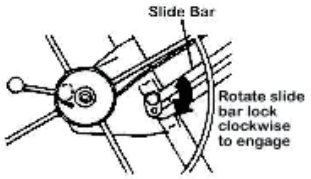


Figure 5

## Assembly Procedure (continued)

6. Attach the cradle to the frame (Figure 6):
   a. Insert the cradle's post into the opening on top of the frame.
   b. Secure the cradle to the frame by snapping the tilt latch upward so it hooks over the stud on the cradle.
7. Attach the cross arms to the cradle:

   NOTE: The cross arms are interchangeable.

   a. Slide the tapered plates on the cross arms into the tapered sockets on the cradle. (Figure 7)
   b. Press each cross arm forward into the socket until the spring tab on the bottom of the cross arm snaps into place. (Figure 8)

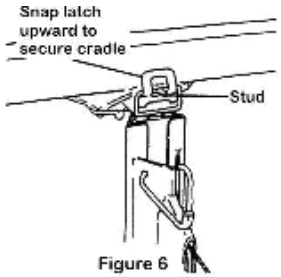


Figure 6

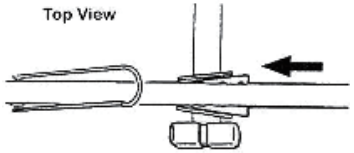


Figure 7

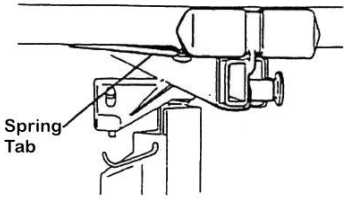


Figure 8



# Operator Controls

## Slide Yoke Ring

Press down on the slide yoke ring to unlatch the two forward legs so they can be rotated out to the Lift's working position or in to its storage position. A spring-loaded pin snaps into a hole on the bottom of the slide tube, to lock the folding legs position.

## Backstop

Pivot the backstop down to prevent the base from rolling backward, or up to allow the unit to wheel freely.

## Outriggers

The outriggers on the cross arms extend for supporting a longer drywall panel.

To extend an outrigger, pull out the lock pin with your right hand until you can slide the outrigger out with your left hand. The lock pin can engage to lock the outrigger at one of three positions: fully retracted; extended 53 cm.; or extended 87cm.(see the mark)

**IMPORTANT:** Never load a drywall panel or operate the Lift if the lock pins are not engaged at one of these three positions, or if the outriggers are extended beyond the 56cm.position.

To avoid damaging them, always fully retract the outriggers before transporting or storing the Lift.

## Panel Support Hooks

Open the support hook on each cross arm to support the drywall panel when it is being loaded, or when the cradle is tilted.

To avoid damaging them, always close the support hooks before transporting or storing the Lift.

## Slide Bar Lock

The slide bar lock holds the winch assembly at its operating (fully extended) position.

To fold the winch assembly against the frame (when disassembling the unit for transport or storage), disengage the lock by turning it counterclockwise as you lift on the slide bar.

When you reassemble the unit for operation, extending the winch assembly all the way and then pressing it back slightly toward the frame automatically engages the lock.

Never tighten the nut on the slide bar lock, or you will be unable to fold up the unit for transport and storage.

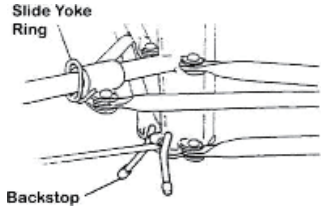


Figure 9

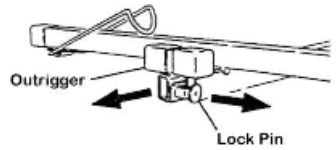


Figure 10

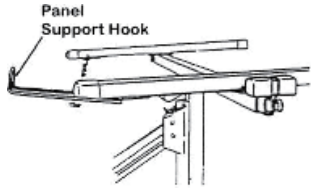


Figure 11

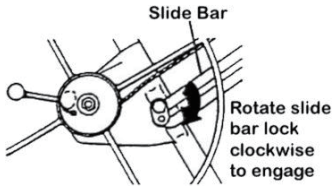


Figure 12

## Operator Controls (continued)

### Tilt Latch

To allow the cradle to tilt (for loading a dry wall panel, or for raising the pane! to a side wall or sloped ceiling); or to remove the cradle from the frame, pivot the tilt latch out and down. To lock the cradle onto the frame without tilting, pivot the latch up to engage the stud on the cradle.
NOTE: When it is in the level (non-tilted) position, the cradle will also tilt up to 10° side-to-side.

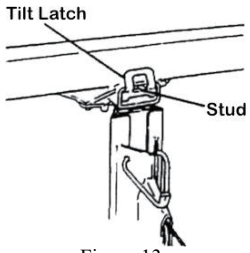


Figure 13

### Brake Arm

A spring-loaded brake holds the cradle at whatever height you raise it by cranking the winch wheel. To lower the cradle, control the backward rotation of the winch by grasping the wheel handle as you carefully raise the brake arm to release the brake.

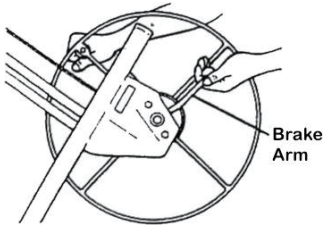


Figure 14

### Winch Wheel, Handle, and Post

Cranking the winch (using the wheel handle) coils or uncoils the cable that raises or lowers the cradle.
Grasp the post for leverage when cranking the winch.

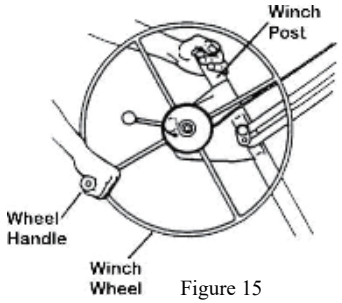


Figure 15

### Retaining Hook

The retaining hook secures the telescoping sections inside the frame, for transport and storage.

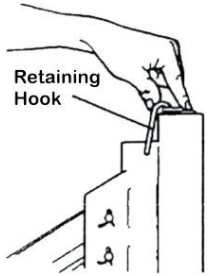


Figure 16



# Operating Procedure

IMPORTANT: Read the "Important Precautions" on page 3 before you operate the Lift.

### Safety Check Before Operation

Before you begin operating the Lift each day:

- Inspect the unit carefully for wear or damage. Pay special attention to the cable.
- Be sure the Lift is at working room temperature before operating.
- Be sure the winch brake drum is clean and dry before operating.

**⚠ WARNING**

To avoid serious injury, follow all "Important Precautions," page 3.

**⚠ WARNING**

ALWAYS wear a hard hat when operating.

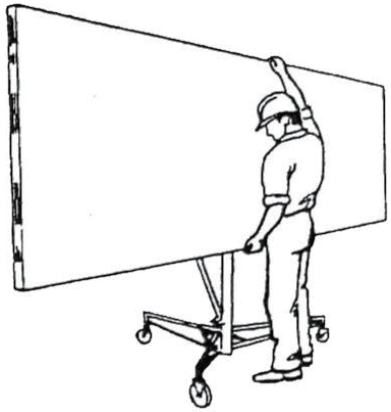
**⚠ WARNING**

To avoid injury:

- Use ONLY for lifting a drywall panel.
- Lift ONLY one panel at a time.
- NEVER lift more than 68kgs.

### To Load a Drywall Panel

1. Set (lower) the backstop, so the Lift won't roll backward {see page 7).
2. Swing open the panel support hooks on the two cross arms. Be sure the cradle is turned so the support hooks are on the opposite side from the winch wheel.
3. Extend the cross arm outriggers on the cradle as needed to fully support the length of the drywall panel (see page 7).
4. Release the tilt latch to tilt the cradle (see page 8).
5. Hold the drywall panel with its face paper toward the tilted cradle, and load the panel onto the Lift as shown. Set the panel onto the support hooks, and carefully lean it against the cross arms.
6. If installing the panel on a flat ceiling, tilt the cradle back up to its level position and lock the tilt latch. If installing the panel on a side wall or a sloped ceiling, leave the cradle tilted.
7. Raise the backstop on the base, and carefully roll the Lift close to the position where the panel will be installed.


Figure 17

## Operating Procedure

To Raise the Panel

IMPORTANT: Always lower the backstop before raising the panel to a sloped ceiling or a side wall.

Crank the winch wheel in the direction shown (hold the post for leverage) until the panel is at the desired height.

The brake is spring-loaded to automatically hold the cradle at the selected height when you stop cranking.

To Lower the Panel

1. Grasp the wheel handle with your right hand so you can restrain the backward rotation of the winch.

2. Retain your hold on the winch handle. Carefully release the brake with your left hand and slowly rotate the wheel backward to lower the cradle to the desired height.

Disassembly and Storage

Always store the On/wall Lift in a dry protected area. To disassemble for more compact storage, refer to page 11.

**⚠ WARNING**

To avoid serious injury, watch for overhead obstructions when raising panel.

**⚠ CAUTION**

Cradle drops rapidly when brake arm is released.

Control winch with your right hand on wheel handle BEFORE releasing brake.

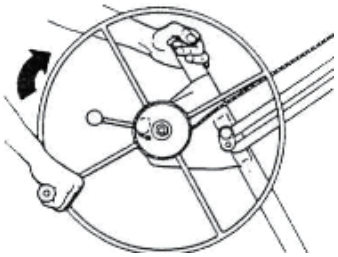


Figure 18



Figure 19

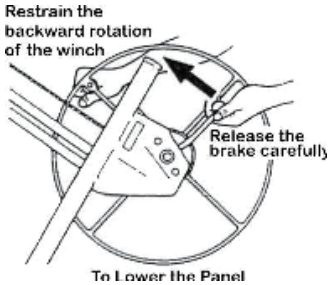



Figure 20



## Disassembly

To disassemble the Drywall Lift for transport or compact storage;

1. Crank the cradle all the way down.
2. Slide the cradle outriggers all the way in until they latch. Close the panel support hooks.
3. Remove the cross arms by pressing the spring tab on the bottom and sliding the cross arm out of the tapered socket.
4. Unlock the cradle tilt latch. Lift the cradle (about 7cm .) until you can remove it from the frame.
5. Rotate the winch wheel one full rotation forward as shown. This will raise the inner telescoping section.
6. Unlock the winch assembly by lifting the slide bar with your left hand while you rotate the slide bar lock counterclockwise with your right hand.
7. Hold the slide bar lock in this disengaged position (step 6). and press down on the telescoping sections in the frame with your left hand. The winch assembly will move toward the frame housing.
8. Crank the telescoping sections all the way down. Swing up the retaining hook as shown, and crank the telescoping sections back up slightly until secured by the hook.
9. Hold the retaining hook in this position with your left hand, and rotate the winch forward with your right hand.

   The winch assembly will fold up against the frame. When the slide bar contacts the frame, tighten the cable by turning the wheel further (just enough to hold the winch assembly in this position).
10. Carefully lift the frame/winch about 2.54cm. to free it from the tripod base.
11. To fold the base, press down on the slide yoke ring and pivot the forward legs in until they lock in the closed position.

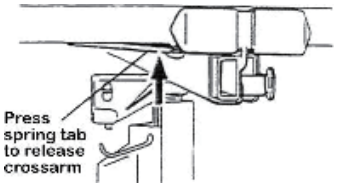



Figure 21

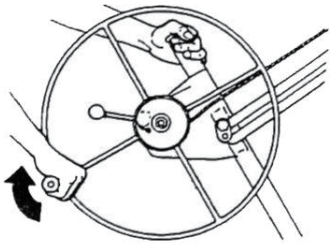


Figure 22

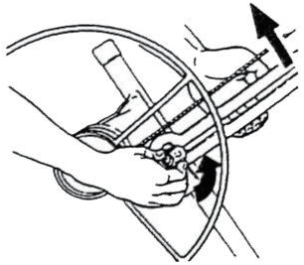


Figure 23

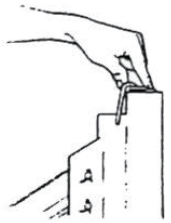


Figure 24

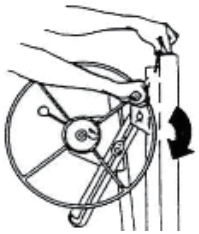


Figure 25

## Maintenance

- Inspect the cable before each work day. Replace it at the first sign of wear (refer to the instructions supplied with the replacement cable).
- Occasionally oil the cable pulleys. Crank up the telescoping sections for access to the internal cable pulley. Never allow oil or grease to contact the surface of the winch brake drum.
- Occasionally oil the caster bearings.
- If the telescoping sections of the frame don't operate smoothly, apply household paraffin to the sliding surfaces.



FR

400887

# Lève de plaques de plâtre - Lève Panneaux

## NOTICE D'UTILISATION



**TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL**
**A CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE**

# Introduction

Avec la lève de plaques de plâtre, on peut lever sans aucune aide des éléments de construction à sec jusqu'à une dimension de 122x487cm. Les panneaux peuvent être levés jusqu'à une hauteur de 335cm pour des installations au plafond ou aux plateformes en position basculée pour des toitures ou des murs en pente.
La lève peut descendre jusqu'à 86,4 cm sur le niveau du sol. Elle peut charger et transporter facilement jusqu'à 68 kg.
Dans la notice d'utilisation on décrit le montage, l'usage et le désassemblage pour que le transport et le stockage soit facile. Veuillez lire attentivement les instructions fournies avant la première utilisation et veuillez les conserver pour une utilisation future.

# Instructions importants de sécurité

**Attention** Pour éviter des dommages ou des lésions, veuillez utiliser le bon sens et respecter les règles suivantes :

- Lisez attentivement les instructions avant la première utilisation et respectez les indications.
- Vérifiez l'appareil minutieusement avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune connexion de câbles proche.
- Laissez toujours que l'appareil s'adapte à la température ambiante de la zone de travail. S'il est froid et il est introduit dans une ambiance chaude, il peut provoquer une condensation et le frein du treuil peut être nui.
- Veuillez que le tambour de frein se place dans un endroit sec et sûr.
- N'utilisez jamais la lève de plaques de plâtre si le mécanisme de sécurité des traverses n'est pas actionné.
- Gardez que la zone de travail reste libre d'obstacles.
- Portez toujours du casque de protection quand vous faites fonctionner la lève de plaques de plâtre.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle sur la lève quand vous levez des plaques de plâtre.
- N'utilisez jamais la lève que pour lever des plaques de plâtre.
- Ne levez plus d'une plaque en une fois. Ne levez plus de 68 kg.

# Assemblage

## Components

La lève de plaques de plâtre est-il envoyé en découpe, ces pièces doivent être assemblées avant son utilisation :

- Trépied
- Structure avec treuil et bras de chargement extensibles (122 cm)
- Cadre élévateur sans traverses
- Deux pieds pliants



## Assemblage

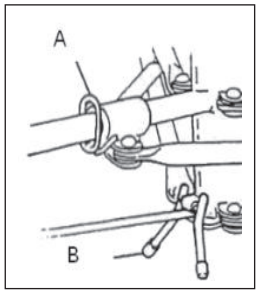
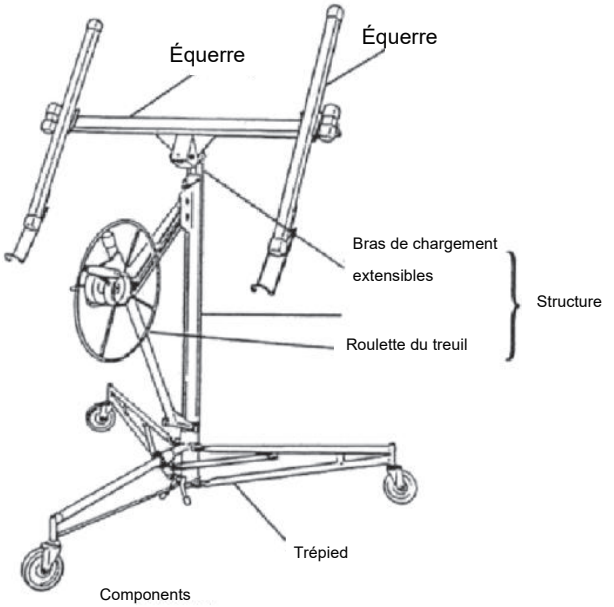


Image 1

1. Installation du trépied :
   Posez le trépied avec les roulettes sur le sol.
   (A)Poussez l'anneau de joug vers le bas. Pressez l'anneau et dépliez les deux pieds antérieurs jusqu'à ce que l'anneau de joug tient dans l'extrémité inférieure du bâton central.
   (Voir l'image 1)
   (B)Pour éviter que le trépied se bouge, pressez le frein de stationnement.
2. Posez la structure dans le trépied dans le second angle en V et puis relâchez-le jusqu'à que le cadre soit soutenu par des angles.
   Avant de continuer, assurez-vous que le cadre se conforme totalement au trépied et qu'il est assuré par les angles.



Components

## Assemblage (Continuation)

3. 3.Accrochez la poignée dans la roulette du treuil. Poussez la matrice et puis enlevez-le, à la manière que la poignée puisse pivoter librement.
4. 4.Tournez le treuil jusqu'à la position initial :

   a. Tenez la roulette du treuil et le levier du frein comme montré sur l'image ci-dessus.
   2. Tournez doucement la roulette du treuil vers l'avant, tandis que vous levez le levier du frein pour desserrer le frein.

   b. Poussez complètement le levier du frein vers l'avant. Tenez le poteau du treuil et soutenez le levier du frein avec le pouce. Image 3

   c. Posez votre main droite dans la partie supérieure du cadre. Soutenez à nouveau le levier du frein et tirez de l'unité du treuil vers vous. Image 4

   d. Quand le treuil est enlevé complètement hors du cadre, desserrez le frein et tournez en arrière le crochet de sécurité pour qu'il n'arrête plus les bras de chargement extensibles.

5. 5.Poussez à nouveau l'unité du treuil vers l'arrière légèrement vers le cadre. De cette façon, le dispositif de verrouillage sera activé automatiquement, ce qui garantisse que le treuil reste en position. Image 5
   Important : Avant de continuer, assurez-vous que le dispositif de verrouillage est activé.

**⚠ Attention**

Pour éviter des possibles lésions, le dispositif de verrouillage doit être activé au moment où l'unité du treuil est enlevée.

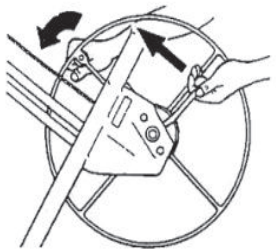


Image 2

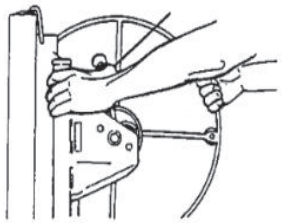


Image 3

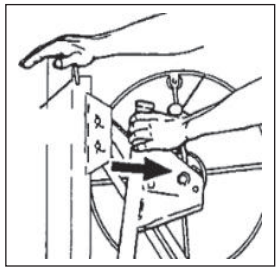


Image 4

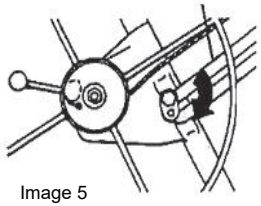


Image 5



## Assemblage (Continuation)

6. 6.Fixez le cadre élévateur (Image 6) :
   a. A.Introduisez le poteau du cadre élévateur dans l'ouverture supérieure du cadre.
   b. B.Assurez-vous que la lève-palette bloque le boulon d'inclination, de façon à l'introduire dans le cadre élévateur.
7. 7.Fixez les traverses :
   Note : Les traverses sont interchangeables.
   a. Verrouillez les bouchons coniques de traverse dans les ouvertures du cadre élévateur. (Image 7)
   b. Poussez la traverse vers l'avant jusqu'à que les ouvertures s'insèrent. (Image 8)

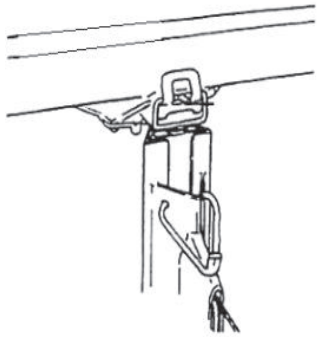


Image 6

Vue supérieure

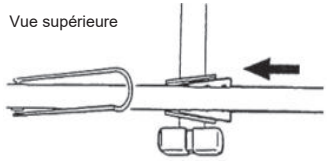


Image 7

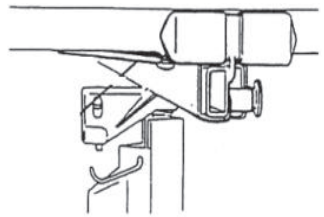


Image 8

# Levier d’actionnement

## Anneau de joug

Poussez l’anneau de joug vers le bas pour déverrouiller les deux pieds antérieurs, pour qu’ils puissent se bouger en position de fonctionnement o de transport. Accrochez un ressort dans l’extrémité inférieure des poteaux pour assurer les pieds.

## Frein de stationnement

Pressez le frein de stationnement pour éviter que la lève de plaques se bouge.

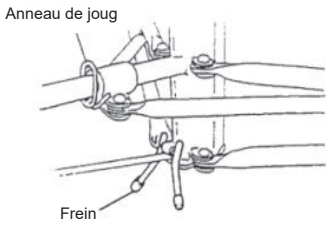



Image 9

## Support

Le support des traverses peut s’étendre pour appuyer de panneaux majeurs.
Pour déplier le support, tirez la languette avec votre main droite et déplacez le support avec votre main gauche. La languette peut se placer en trois positions : totalement retirée, retirée 53 cm, retirée 87 cm.

**Important :** Ne laissez jamais un panneau de plâtre sur la lève de plaques si la fermeture de sécurité n’est pas actionnée ou si le support est étendu plus de 56 cm.
Pour éviter des dommages pendant le transport, pliez toujours le support complètement.

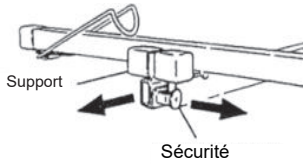



Image 10

## Bras d’appui du panneau

Ouvrez le bras d’appui dans chaque traverse pour appuyer les panneaux de plâtre pendant son chargement et déchargement.
Pour éviter des possibles lésions, pliez toujours les bras d’appui pendant son transport.

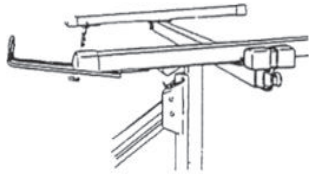


Image 11

## Dispositif de fermeture

Le dispositif de fermeture maintient l’unité du treuil en position quand elle est totalement dépliée.
Pour plier à nouveau l’unité du treuil (dans l’assemblage ou le stockage de l’appareil), le dispositif de fermeture est désactivé en tournant le verrou dans le sens des aiguilles d’une montre tandis que la guide de verrouillage est levée.

Si vous dépliez à nouveau l’unité pour son fonctionnement, enlevez complètement l’unité du treuil. Le dispositif de fermeture se ferme automatiquement.
La matrice n’est pas vissée au dispositif de fermeture, autrement l’appareil pourrait ne pas se verrouiller.

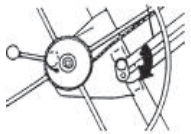


Image 12



# Levier d’actionnement

## Règles pour l’inclination

Pour incliner la lève (pour le chargement ou l’enlèvement dans des murs en pente) ou tenir la lève du cadre, enlevez la barre d’inclination et tirez vers le bas.
Pour verrouiller la lève sans l’incliner, enlevez l’équipe et tirez vers le bas.

**Note :** étant en position horizontale (pas inclinée), la lève peut aussi s’incliner jusqu’à 10 grades.

## Levier de frein

La lève reste en chaque hauteur grâce au levier de frein. Pour descendre la lève, se retire soigneusement le levier de frein pour contrôler la rotation inverse du treuil. De cette manière, la lève descend.

## Levier de frein

## Roulette du treuil, poignée, poteaux

En tournant la roulette du treuil, enroulez le câble pour monter et descendre la lève vers le haut ou vers le bas. Changez les poteaux pour un meilleur effet levier quand le treuil tourne.

## Crochet de sujétion

Le crochet de sujétion assure les éléments extensibles dans le cadre pendant le transport et le stockage.

Baisser le crochet incliné

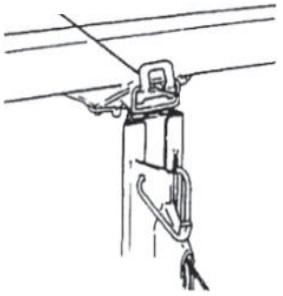


Image 13

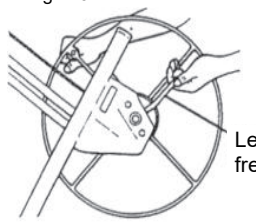



Image 14

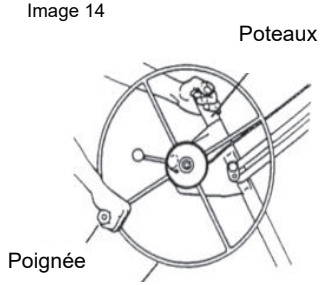



Image 15

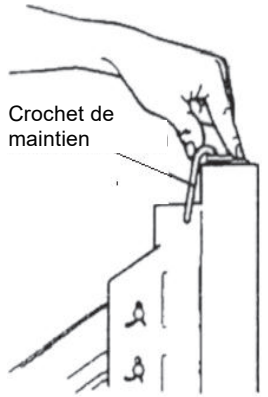



Image 16

# Maniement

**Important :** Lisez les instructions de sécurité de la page 3 avant de faire usage de la lève.

Contrôle de sécurité pour le maniement de la lève

## Avant d'un usage journalier :

- Vérifiez l'appareil soigneusement à la recherche d'endommagements ou de signes d'usure. Faite attention au appareil et vérifiez-le aussi à la recherche de câblages prochaines au appareil.
- La lève doit être à température ambiante pour en faire usage.
- Le frein de treuil doit rester dans un endroit sec et sur.

## Chargement d'un panneau de plâtre

1. Identifiez le frein de pied pour éviter des déplacements.
2. Ouvrez les bras d'appui des traverses. La lève doit tourner de manière que les bras d'appui soient de part et d'autre de treuil.
3. Enlevez le support des traverses, si nécessaire, pour appuyer entièrement les plaques de plâtre.
4. Desserrez le boulon d'inclination pour incliner la lève.
5. Posez les panneaux de plâtre dans la lève. Ils se posent dans les bras d'appui et s'empilent soigneusement dans les traverses.
6. Pour l'assemblage au plafond, la lève se place en position initial et s'accroche avec le boulon d'inclination. Pour des murs et des toitures en pente, la lève reste inclinée.
7. Desserrez le frein de pied et tourne la lève soigneusement jusqu'à la position correcte.

**⚠ Attention**

Pour éviter des lésions, lisez les instructions de sécurité de la page 3.

**⚠ Attention**

Portez toujours casque de protection pendant le maniement de l'appareil.

**⚠ Attention**

Pour éviter des lésions :

- N'utilisez-le que pour des panneaux de plâtre.
- Ne levez plus d'une plaque en une fois.
- Ne levez plus de 68kg.

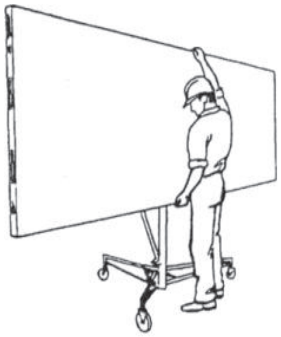


Image 17



# Maniement

Elévation de plaques de plâtre
Important : Serrez toujours le frein de pied avant de lever une plaque de plâtre quelconque. La roulette de treuil se tourne dans la direction indiquée (poteau de préhension pour l'appui) jusqu'à que le panneau soit dans la hauteur désirée.

Le frein reste la lève automatiquement dans la hauteur désirée quand vous arrêtez de le tourner.

Descend de panneaux de plâtre

Descend de panneaux de plâtre

1. Prenez la roulette du treuil avec votre main droite pour contrôler la rotation inverse du treuil.
2. Prenez-les fermement. Desserrez le frein soigneusement avec votre main gauche et tournez-les doucement vers l'arrière pour descendre la lève.

**⚠ Attention**

Pour éviter des lésions, assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle sur la lève de panneaux.

**⚠ Attention**

la plateforme élévatrice descend rapidement quand le frein est desserré.

Assurez les roulettes de treuil avec votre main droite avant de desserrer le frein.

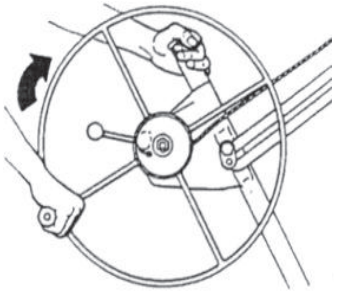
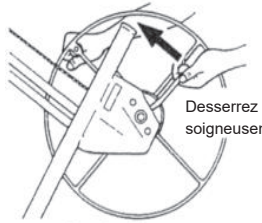


Image 18



Image 19

Assurez les roulettes de treuil




Descendez la lève

Image 20

# Désassemblage

Désassemblage de la lève pour le stockage et le transport :

1. Descendez la lève complètement.
2. Introduisez le support complètement et insérez-le. Fermez les bras d'appui.
3. Enlevez les traverses en desserrant les vis de la partie inférieure.
4. Desserrez la barre d'inclination. Levez la lève (ca. 7 cm) et puis séparez-le du cadre.
5. Tournez complètement la roulette du treuil vers l'avant. De cette façon, se lève la partie inférieure extensible.
6. Déverrouillez l'unité du treuil en levant la guide de verrouillage avec votre main gauche et en tournant le dispositif de verrouillage avec votre main droite dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Restez déverrouillé le dispositif de verrouillage. Poussez vers le bas les éléments extensibles. Bougez l'unité du treuil vers le cadre.
8. Introduisez complètement les éléments extensibles. Poussez le crochet de sujétion comme il est montré en haut et intégrez l'unité extensible jusqu'à qu'elle soit accouplé au crochet de sujétion.
9. Restez le crochet de sujétion en position correcte avec votre main gauche et tourne le treuil vers l'avant avec votre main droite.

   L'unité du treuil se plie par le cadre. Si la guide de déverrouillage touche le cadre, liez le câble en tournant le treuil. Le câble doit être tendu suffisamment et en ligne droite pour que le treuil se maintient.
10. Levez le cadre avec soin (env. 2, 54 cm) pour le séparer du trépied.
11. Pour plier la base, poussez l'anneau de joug vers le bas et puis pliez les pieds antérieures jusqu'à qu'elles s'emboîtent.

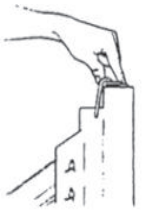


Image 24

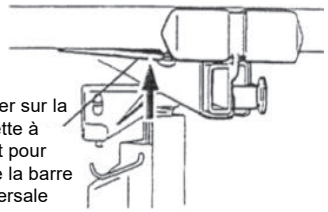



Image 21

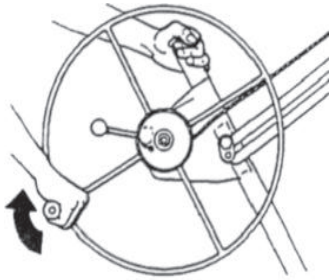


Image 22

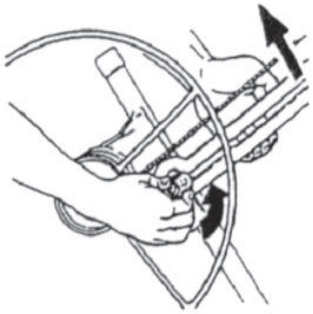


Image 23

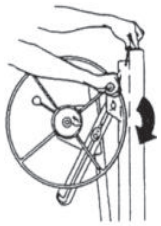


Image 25



# Entretien

- Vérifiez le câble avant chaque journée de travail. S'il y a des signes d'usure o d'endommages, remplacez-les immédiatement.
- Le tambour de câble doit être lubrifié régulièrement. Enlevez les unités extensibles pour accéder aux tambours de câble intérieurs. Il faut qu'aucune huile ou lubrifiant pénètre dans le frein du treuil.
- Lubrifiez les équerres du rouleau régulièrement.
- Si les unités extensibles ne se bougent pas, lubrifiez son surface.

DE

400887

# Trockenbau- und Plattenlift

## BEDIENUNSANLEITUNG





**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**
**FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN**

## Einführung

Mit dem Plattenlift kann eine Person Trockenbauelemente bis zu einer Größe von 122x487cm ohne Hilfe anheben. Die Platten können bis zu einer Höhe von 335 cm für die Deckenmontage angehoben werden, oder mit geneigter Hebebühne auch für schräge Decken und Wände.

Die Hebebühne kann bis auf 86.4cm über dem Boden abgesenkt werden. Sie kann leicht beladen werden und trägt bis zu 68kg.

In der Bedienungsanleitung wird der Zusammenbau, Bedienung und Demontage für den einfachen Transport und Lagerung beschrieben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch, und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.

## Wichtige Sicherheitshinweise

**Achtung!** Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den gesunden Menschenverstand und beachten Sie die folgenden Regeln.

- Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Hinweise.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung sorgfältig. Achten Sie dabei besonders auf die Kabelverbindung.
- Lassen Sie das Gerät immer an die Temperatur im Arbeitsbereich anpassen. Wenn Sie das kalte Gerät in einen warmen Arbeitsbereich bewegen, kann es zu Kondensationen kommen, was die Windenbremse beeinträchtigen kann.
- Achten Sie immer darauf, dass die Bremstrommel trocken und sauber ist.
- Benutzten Sie den Plattenlift niemals, solange die Sicherung der Querträger nicht eingerastet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen.
- Tragen Sie immer einen Schutzhelm, wenn Sie den Plattenlift bedienen.
- Achten Sie immer auf Hindernisse oberhalb des Plattenlifts, wenn Sie Trockenbauplatten anheben.
- Verwenden Sie den Plattenlift niemals für andere Zwecke, als das Heben von Trockenbauplatten.
- Heben Sie niemals mehr als eine Trockenbauplatte auf einmal. Heben Sie niemals mehr als 68kg.

## Zusammenbau

### Komponenten

Der Plattenlift wird in mehreren Teilen versendet, die vor der Benutzung zusammengefügt werden müssen.

- Stativfuß-Einheit.
- Rahmeneinheit, mit der Windeneinheit und dem Standard-Teleskoparm (122cm)
- Hubrahmen, ohne die Querträger
- zwei Querträger

## Zusammenbau

1. Aufstellen des Stativfußes:

   Stativfuß mit den Rollen auf den Boden setzen.

   (A) Den Jochring herunterdrücken. Ring drücken und die beiden vorderen Beine ausklappen bis der Jochring am unteren Ende der Mittelstange einrastet. (Siehe Bild 1)

   (B) Um ein Wegrollen des Stativs zu vermeiden, drücken Sie die Feststellbremse.

2. Setzen Sie die Rahmeneinheit auf den Stativfuß, auf die zwei V-Winkel und lassen Sie ihn ab, bis der Rahmen durch die Winkel gesichert wird.

   Bevor Sie fortfahren, bitte sicherstellen, dass der Rahmen ganz auf dem Stativ befestigt ist und von den Winkeln gesichert wird.

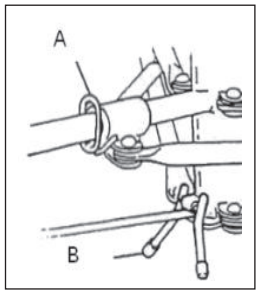
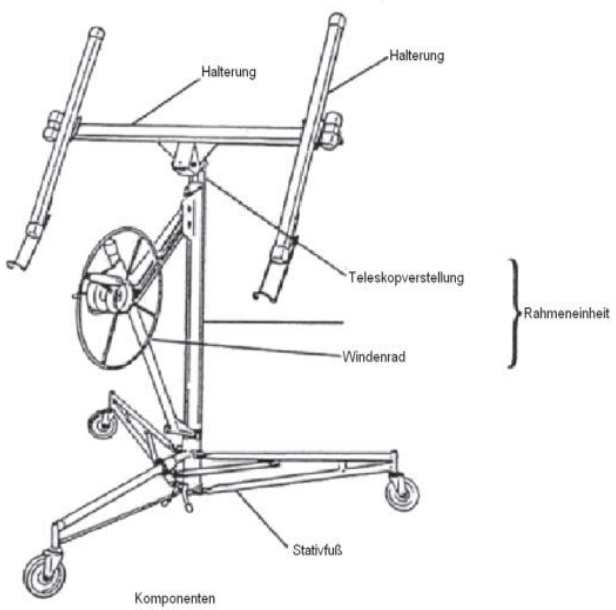



Bild 1




Komponenten



## Zusammenbau (Fortsetzung)

3. Befestigen Sie den Griff am Windenrad. Ziehen Sie die Mutter an und ziehen Sie diese dann so fest, dass der Griff sich frei drehen kann.
4. Drehen Sie die Winde in die Ausgangsposition:
   a. Halten Sie das Windenrad und den Bremsarm wie in Bild 2 gezeigt. Drehen Sie das Windenrad langsam nach vorne, während Sie den Bremshebel anheben um die Bremse zu lösen
   b. Drücken Sie den Bremshebel ganz nach vorne. Greifen Sie den Windenpfosten und halten Sie den Bremshebel mit dem Daumen fest. Bild 3
   c. Legen Sie die rechte Hand auf die Oberseite des Rahmens. Halten Sie den Bremshebel weiter fest und ziehen die Windeneinheit zu sich hin. Bild 4
   d. Wenn die Winde voll ausgezogen ist, (vom Rahmen weg) lösen Sie den Bremshebel und schwenken Sie den Sicherungshaken weg, damit er nicht mehr die Teleskopsegmente zurückhält.
5. Drücken Sie die Windeneinheit wieder leicht zurück zum Rahmen. Dadurch wird automatisch die Verschlusssicherung ausgelöst, die die Winde in der Position sichert. Bild 5

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Verschlusssicherung ausgelöst ist, bevor Sie fortfahren.

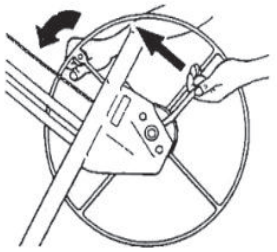


Bild 2

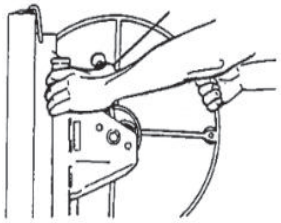


Bild 3

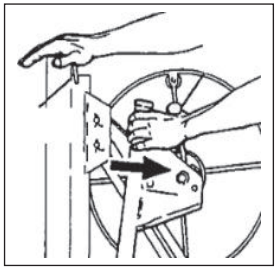


Bild 4

**⚠ Achtung!**

Um Verletzungen zu vermeiden muss die Verschlusssicherung eingerastet sein, wenn die Windeneinheit ausgezogen wird.

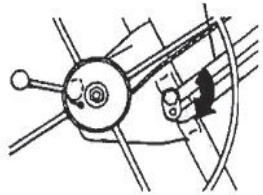


Bild 5

## **Zusammenbau** (Fortsetzung)

6. Den Hubrahmen befestigen (Bild 6):
   a. Führen Sie den Hubrahmenpfosten in die obere Öffnung des Rahmens ein.
   b. Sichern Sie den Hubwagen indem Sie den Neigungsriegel einrasten lassen, so dass er über den Hubrahmen greift.
7. Befestigen der Querträger:

   Hinweis: Die Querträger sind austauschbar.
   a. Schieben Sie die kegelförmigen Stecker am Querträger in die Öffnungen am Hubrahmen. (Bild 7)
   b. Drücken Sie den Querträger nach vorne in die Öffnungen bis sie einrasten. (Bild 8)

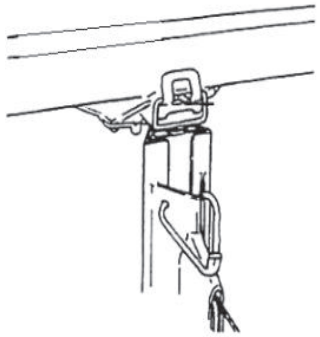


Bild 6

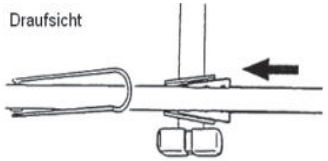



Bild 7

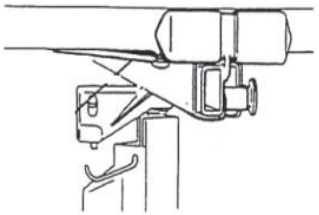


Bild 8



# Bedienungshebel

## Jochring

Den Jochring runterdrücken, um die zwei vorderen Beine zu entriegeln, damit sie in die Arbeitsstellung oder Transportstellung bewegt werden können. Eine Feder rastet am unteren Ende des Pfostens ein, um die Beine zu sichern.

## Feststellbremse

Drücken Sie die Feststellbremse um ein Wegrollen des Plattenlifts zu vermeiden.

## Ausleger

Die Ausleger an den Querträgern können ausgefahren werden, um größere Platten zu tragen.

Um die Ausleger auszufahren, den Sicherungsriegel mit der rechten Hand ziehen und den Ausleger mit der linken Hand ausziehen. Der Sicherungsriegel kann in drei Positionen gesteckt werden: vollständig eingezogen, 53 cm Ausgezogen, 87 cm ausgezogen.

**Wichtig:** Legen Sie niemals eine Trockenbauplatte auf den Plattenlift, wenn der Sicherungsriegel nicht eingerastet ist, oder die Ausleger mehr als 56cm ausgezogen sind.

Um Beschädigungen zu vermeiden, beim Transport immer die Ausleger vollständig einziehen.

## Plattenstützarm

Öffnen Sie den Stützarm an jedem Querträger um die Trockenbauplatten zu unterstützen, beim Laden oder beim Neigen.

Um Beschädigungen zu vermeiden, immer die Stützarme beim Transport einklappen.

## Verschluss-Sicherung

Die Verschluss-Sicherung hält die Windeneinheit in ihrer Position, wenn sie voll ausgefahren ist.

Um die Windeneinheit wieder einzuklappen, (beim Zusammenbau oder Lagerung des Gerätes) die Verschluss-Sicherung lösen indem Sie den Riegel gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Gleitschiene anheben.

Wenn Sie die Einheit für den Betrieb wieder ausklappen, die Windeneinheit ganz herausziehen. Die Verschluss-Sicherung verriegelt automatisch.

Die Mutter an der Verschluss-Sicherung nicht festziehen, sonst können Sie nicht das Gerät ausklappen.

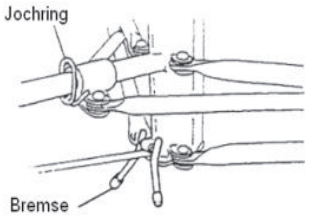



Bild 9

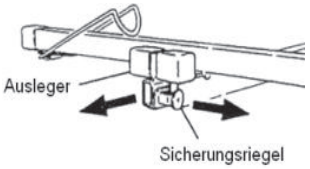



Bild 10

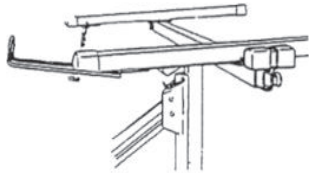


Bild 11

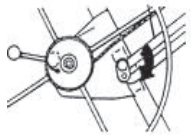


Bild 12

## Bedienungshebel

## Neigungsriegel

Um die Hebebühne zu neigen ( zu Beladen oder zum Heben an geneigte Wände) oder die Hebebühne vom Rahmen zu nehmen, den Neigungsriegel heraus und nach unten ziehen. Um die Hebebühne zu verriegeln ohne sie zu neigen, den Riegen heraus und nach oben ziehen.
Hinweis: In der horizontalen Position (nicht geneigt) kann die Hebebühne auch 10° zur Seite geneigt werden.

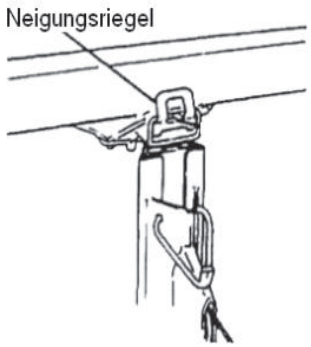



Bild 13

## Bremshebel

Die Hebebühne wird in jeder Höhe von einem Bremshebel gehalten. Um die Hebebühne abzusenken den Bremshebel vorsichtig lösen um so die Rückwärtsdrehung der Winde zu kontrollieren. Dadurch wird die Hebebühne heruntergelassen.

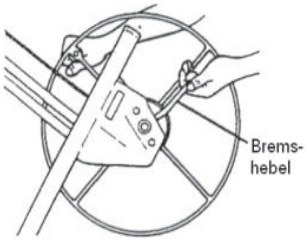



Bild 14

## Windenrad, Handgriff, Pfosten

Drehen des Windenrades wickelt das Kabel zum Heben und Senken der Hebebühne auf oder ab. Umgreifen Sie den Pfosten für eine bessere Hebelwirkung, wenn Sie die Winde drehen.

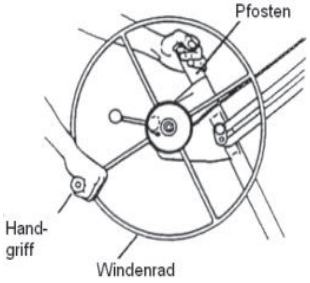



Bild 15



## Rückhaltehaken

Der Rückhaltehaken sichert die Teleskopelemente im Rahmen, während des Transports und der Lagerung.

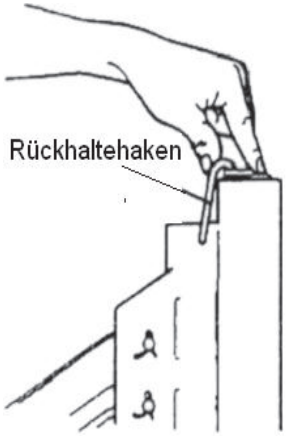



Bild 16

# Bedienung

Wichtig: Lesen Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 3, bevor Sie den Plattenlift bedienen.

## Sicherheitsprüfung vor der Benutzung

Vor der täglichen Benutzung:

- Inspizieren Sie das Gerät sorgfältig auf Abnutzungen und Beschädigungen. Achten sie besonders auf das Kabel.
- Der Plattenlift muss für die Benutzung Raumtemperatur haben.
- Die Windenbremse muss sauber und trocken sein.

## Laden einer Trockenbauplatte

1. Fußbremse feststellen um ein Wegrollen des Plattenlifts zu vermeiden.
2. Öffnen Sie die Unterstützungsarme an den Querträgern. Die Hebebühne muss so gedreht sein dass die Unterstützungsarme auf der gegenüberliegenden Seite der Seilwinde sind.
3. Ziehen Sie die Ausleger der Querträger aus , falls notwendig, um die Trockenbauplatte voll zu unterstützen.
4. Neigungsriegel lösen, um die Hebebühne zu neigen.
5. Legen Sie die Trockenbauplatte auf die Hebebühne.

**⚠ Achtung**

Um Verletzungen zu vermeiden lesen Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 3

**⚠ Achtung**

Tragen Sie immer eine Sicherheitshelm bei der Bedienung des Geraetes.

**⚠ Achtung**

Zur Vermeidung von Verletzungen:

- Nur für die Verwendung von Trockenbauplatten.
- Nur eine Platte auf einmal heben.
- Nie mehr als 68kgs heben.

Trockenbauplatte auf die Unterstützungsarme legen und vorsichtig auf die Querträger ablegen.

6. Für die Montage an flachen Decken, die Hebebühne in die Ausgangsposition stellen und Neigungsriegel einrasten. Für Seitenwände und geneigte Decken, Hebebühne geneigt lassen.
7. Fußbremse lösen und Plattenlift vorsichtig in die richtige Position rollen.

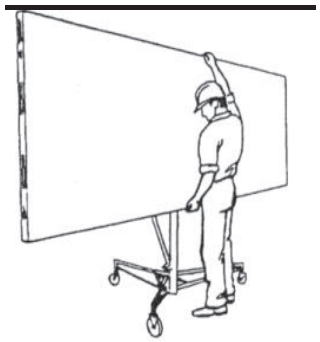


Bild 17

## Bedienung

Trockenbauplatte anheben

Wichtig: Immer die Fußbremse feststellen bevor Sie eine Trockenbauplatte anheben.

Windenrad in die angezeigte Richtung drehen, (Pfosten zur Unterstützung umgreifen), bis die Platte in der gewünschten Höhe ist.

Die Bremse hält die Hebebühne automatisch in der gewünschten Höhe, wenn Sie aufhören zu drehen.

Trockenbauplatten absenken.

1. Umgreifen Sie das Windenrad mit der rechten Hand, um die Rückwärtsdrehung der Winde zu kontrollieren.

2. Windenrad fest umgreifen. Bremse vorsichtig mit der linken Hand lösen und langsam das Windenrad nach hinten drehen, um die Hebebühne abzusenken.

Demontage und Lagerung

Den Plattenlift immer an einem trockenen und geschützten Ort lagern.

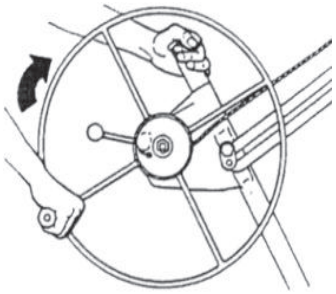


Bild 18



**Achtung**

Zur Vermeidung von Verletzungen achten Sie auf Hindernisse oberhalb des Plattenlifts.



Bild 19

**Achtung**

Hebebühne sinkt schnell ab wenn Bremse gelöst.

Windenrad mit der rechten Hand sichern, bevor die Bremse gelöst wird.

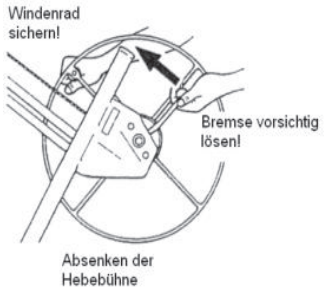



Bild 20

# Demontage

Demontage des Plattenlifts für Lagerung und Transport;

1. Hebebühne ganz absenken.
2. Ausleger ganz einfahren und einrasten lassen. Unterstützungsarme schließen.
3. Querträger entfernen, indem die Riegel an der Unterseite gelöst werden.
4. Neigungsriegel lösen. Hebebühne anheben (ca. 7cm) und dann vom Rahmen heben.
5. Windenrad ein volle Umdrehung nach vorne drehen. Dadurch wird das innere Teleskopteil angehoben.
6. Windeneinheit entriegeln, indem die Gleitschiene mit der linken Hand angehoben und die Verschlusssicherung mit der rechten Hand gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
7. Verschlusssicherung in der entriegelten Position halten. Teleskopelemente herunterdrücken. Die Windeneinheit zum Rahmen hin bewegen.
8. Die Teleskopelemente ganz einfahren. Den Rückhaltehaken wie gezeigt hoch drücken und Teleskopeinheiten einfahren bis der Sicherungshaken einrastet.
9. Den Rückhaltehaken mit der linken Hand in Position halten und die Winde mit der rechten Hand nach vorne drehen.

   Die Windeneinheit wird gegen den Rahmen gefaltet. Wenn die Gleitschiene den Rahmen berührt, Kabel durch Drehen der Winde festziehen. Kabel gerade genug spannen, damit die Winde festgehalten wird.
10. Rahmen vorsichtig ca. 2.54 cm anheben um ihn vom Stativ zu lösen.
11. Um die Basis zusammenzufalten, den Jochring runterdrücken und die vorderen Beine einklappen bis sie einrasten.

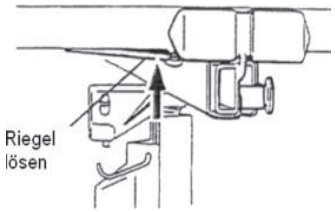



Bild 21

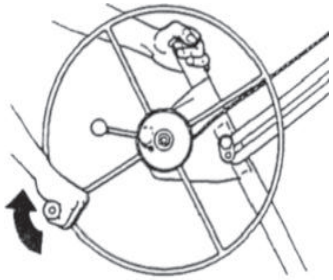


Bild 22

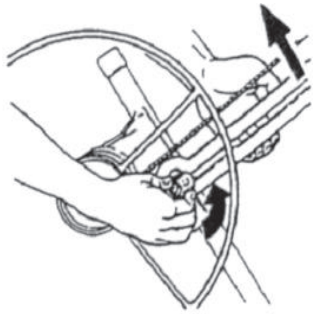


Bild 23

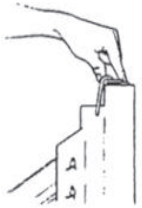


Bild 24

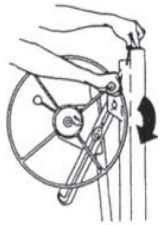


Bild 25



# Wartung

- Das Kabel vor jedem Arbeitstag inspizieren. Bei Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung sofort austauschen.
- Kabelrolle regelmäßig ölen. Teleskopeinheiten für Zugang zu den inneren Kabelrollen ausfahren. Öl oder Schmiermittel dürfen nicht auf die Windenbremse gelangen.
- Regelmäßig die Rollenauflagen ölen.
- Wenn die Teleskopeinheiten sich nicht leicht bewegen lassen, mit Schmierfett die Oberflächen einreiben.

# Zvedák sádrokartonových desek



*Návod k použití*

## Úvod

Zvedák umožňuje zvednutí sádrokartonové desky o rozměrech až 122x487cm jednou osobou bez nutnosti pomocníka. Panely lze zvednout až do výše 335cm pro připevnění k vodorovnému stropu nebo ( při podpěře zvedáku v nakloněné poloze) šikmému stropu či ke zdi.
Podpěra zvedáku má nosnost až 68kg, a pro snadnou manipulaci ji lze snížit na 86,4cm od podlahy.
V tomto návodu je uvedeno jak zvedák složit a po použití rozložit pro snadný transport a jak s ním manipulovat. Před použitím zvedáku důrazně doporučujeme přečíst poučení o bezpečnosti .

## Poučení o bezpečnosti

**VAROVÁN** Při používání zvedáku se nechte vést zdravým rozumem a dodržujte všechna obecná bezpečnostní opatření. Předejdete tak riziku vážného úrazu.

- VŽDY si před prací se zvedákem přečtěte návod k použití a mějte na paměti všechna varování
- VŽDY před započetím práce zkontrolujte pečlivě všechny části zvedáku. Zvýšenou pozornost věnujte stavu kabelu.
- VŽDY před prací vyčkejte dokud nebude mít zvedák pokojovou teplotu (při přemístění zvedáku z chladného prostředí to teplé místnosti dojde ke kondenzaci, která může ovlivnit fungování navijáku.
- VŽDY před použitím zkontrolujte, zda je brzdový buben bez nečistot.
- NIKDY zvedák nepoužívejte, nejsou-li obě ramena zajištěna bezpečnostním pružinovým kolíkem.
- VŽDY zajistěte, aby se na pracovišti nenacházely žádné nežádoucí předměty.
- VŽDY noste při práci ochrannou helmu.
- VŽDY dávejte při práci pozor na překážky nad vaší hlavou.
- NIKDY nepoužívejte zvedák k jiným účelům, než ke zvedání sádrokartonových panelů.
- NIKDY nezvedejte více než jeden panel najednou. NIKDY nepřekračujte nosnost – 68kg.

## Montáž

### Části zvedáku

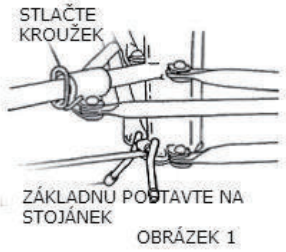
Zvedák je dodáván jako sada několika částí, které musíte před použitím sestavit.

- Trojnožka jako základna.
- Rám, spolu s navijákem a standardními teleskopickými částmi (122cm).
- Podpěra, bez odjímatelných křížových ramen.

- Dvě křížová ramena

## Postup sestavení výrobku

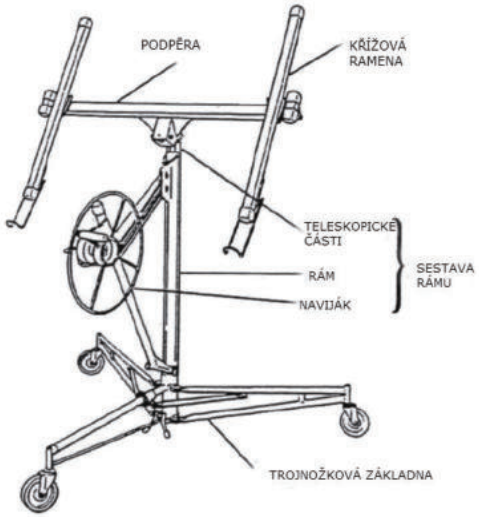
1. Složení trojnožkové základny
   a. Základnu postavte na kolečka.
   b. Zatlačte na boční kroužek a držte. Roztahujte dvě přední nohy dokud kroužek nezacvakne do otvoru na spodní straně. (viz obrázek 1)
   c. Základnu opřete o stojánek, jak je znázorněno na obrázku, aby Vám neujížděla zpět.



OBRÁZEK 1

2. Rám umístěte na úhly V na základně a trochu ho snižte, aby byl pevně zajištěn.

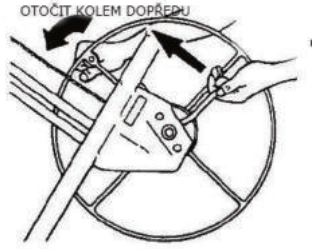
   Před dalším sestavováním zvedáku zkontrolujte, zda je rám zatlačen dolů a sedí pevně a bezpečně v úhelnících.



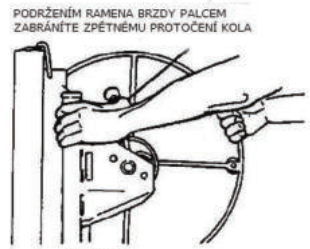



3. Kliku připevněte k navijáku. Utáhněte šroub a potom zlehka zatáhněte zpět, aby se klika mohla volně pohybovat.
4. Naviják uveďte do pracovní polohy:
   a. Naviják a brzdový buben podržte, jak je znázorněno na obr 2. Otočte kolo navijáku lehce dopředu a zároveň uvolněte brzdu.
   b. Úplně zvedněte brzdu. Uchopte naviják a palcem pevně stiskněte brzdu. (obr.3)
   c. Pravou ruku položte na rám. Dále držte brzdu, aby kabel nešvihl zpět a táhněte naviják směrem k sobě. (obr.4.)
   d. Když je naviják plně rozvinut, uvolněte brzdu a odsuňte upevňovací háček tak, aby nedržel teleskopické části uvnitř rámu.
5. Zatlačte naviják lehce zpět směrem k rámu. Tím aktivujete pojistku posuvné tyče, která zajistí, že bude naviják plně roztažen. (obr.5)

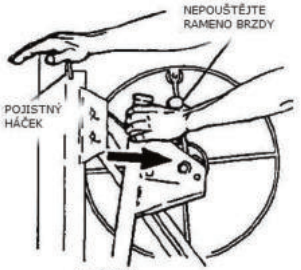
   Důležité: Než budete pokračovat, ujistěte se, že je pojistka posuvné tyče aktivována, tj. otočen po směru hodinových ručiček do krajní polohy.



OBRÁZEK 2



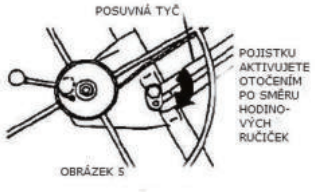
OBRÁZEK 3



OBRÁZEK 4

**Varování**

Pojistka posuvné tyče musí být aktivována, aby se předešlo zranění.



OBRÁZEK 5

6. Připojení podpěry k rámu. (obr 6.)
   a. Položte podpěru do otvoru na rámu.
   b. Připevněte podpěru k rámu zacvaknutím šikmé západky nahoru přes kolík na podpěře.

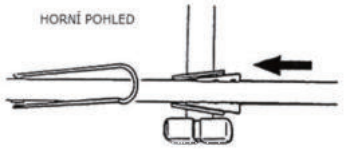


OBRÁZEK 6

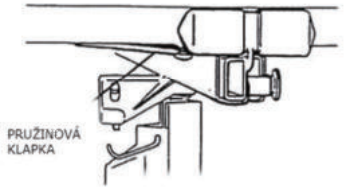
7. Připevnění ramen k podpěře:

   Poznámka: Ramena jsou zaměnitelná.

   a. Zasuňte ramena do kónických zásuvek na podpěře. (obr.7)
   b. Zatlačte každé rameno do zásuvky dokud pružina na jeho spodní části nezacvakne na místo. (obr. 8)



OBRÁZEK 7

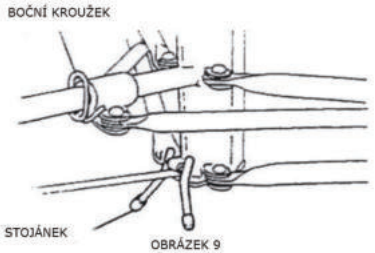





# Ovládací mechanismy

## Boční kroužek

Zatlačte na boční kroužek, a tak odjistěte dvě přední nohy, aby bylo možno zvedák uvést do pracovní nebo přepravní polohy. Pružinový kolíček se zacvakne do otvoru v posuvné tyči a zajistí polohu noh.



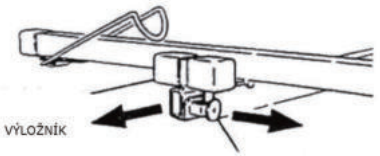
OBRÁZEK 9

## Stojan

Pokud nechcete, aby zvedák ujížděl na kolečkách zpět, postavte ho na stojan. Zvednujím stojanu docílíte plného pohybu zvedáku na kolečkách.

## Výložníky

Výložníky na ramenech umožňují zvednutí delších panelů. Postup vysunutí výložníku: Pravou rukou vytaáhněte pojistný kolík a levou rukou zároveň vytahujte výložník. Pojistným kolíkem potom můžete zafixovat výložník v jedné ze tří poloh (maximální vytažení, 53cm a 87cm – viz značka).



OBRÁZEK 10

**IMPORTANT**: Pokud není výložník zajištěn pojistným kolíkem, nikdy na zvedák nenakládejte panel ani zvedákem nemanipulujte.

Při přepravě, přenášení nebo při uskladnění zvedáku vždy výložníky úplně zasuňte. Vyhnete se tak jejich poškození.

## Držáky na zajištění panelů

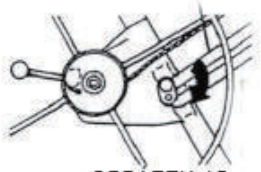
Při nakládání panelu nebo práci s podpěrou v nakloněné poloze zajistěte panel držákem. Držák vždy při transportu nebo skladování zasuňte, aby nedošlo k jeho poškození.



OBRÁZEK 11

## Pojistka posuvné tyče

Posuvná tyč udržuje navijákovou soupravu v pracovní (plně vytažené) poloze.
Pokud chcete zvedák složit (při transportu nebo uložení), otočením proti směru hodinových ručiček odjistěte pojistku a současně zvednutím posuvné tyče přiklopte navijákovou soupravu směrem k rámu.
Při opětovném uvedení jednotky do pracovní polohy se pojistka po rozvinutí navijáku do maximální délky automaticky aktivuje.
Šroub na posuvné tyči nikdy neutahujte nebo nebudete moci jednotku při přepravě či skladování složit.


OBRÁZEK 12

## Západka

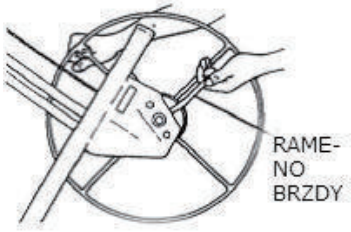
Pokud chcete uvést podpěru do nakloněné polohy (při nakládání panelu, zvednutí panelu k šikmému stropu či přiložení ke zdi) nebo podpěru oddělit od rámu, otočte západku směrem ven a dolů. Pokud chcete zajistit podpěru na rámu bez sklopení, otočte západku nahoru a zajistěte přes kolík.
POZNÁMKA: Ve vodorovné (nesklopené) poloze, lze podpěru také naklánět až 10° ze strany na stranu.



OBRÁZEK 13

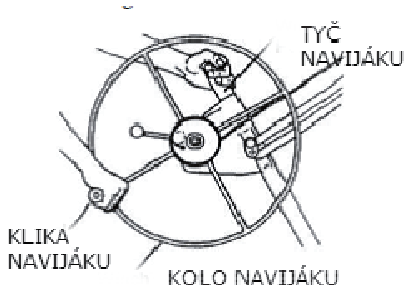
## Rameno brzdy

Pružinová brzda udržuje podpěru v požadované poloze zajištěním kola navijáku. Pokud chcete podpěru snížit, uchopte kliku navijáku a otáčejte jím dozadu při současném opatrném zvednutí ramena brzdy. Brzda se uvolní.




## Kolo, klika a tyč navijáku

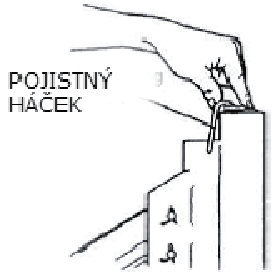
Otáčením kola navijáku za kliku odvinete nebo navinete kabel, který zvedá nebo snižuje podpěru. Při otáčení kolem navijáku držte tyč pro vytvoření pákového efektu.



OBRÁZEK 15

## Pojistný háček

Pojistný háček drží při transportu a skladování teleskopické části uvnitř rámu.



OBRÁZEK 16



# Pracovní postup

POZOR! Předtím, než začnete se zvedákem pracovat, si pozorně pročtěte „Bezpečnostní opatření“ na straně 3.

## Kontrola bezpečnosti před započetím práce.

Před začátkem práce se zvedákem je každodenně zapotřebí:

- Zkontrolovat, zda jednotka není opotřebovaná nebo poškozená. Zvláštní pozornost věnujte stavu kabelu.
- Zajistit, aby měl zvedák při práci pokojovou teplotu.
- Zajistit, aby byl brzdový buben navijáku čistý a suchý.

**⚠ POZOR**

Aby nedošlo k vážnému zranění, sledovat všechny "Důležité Upozornění", strana 3.

**⚠ POZOR**

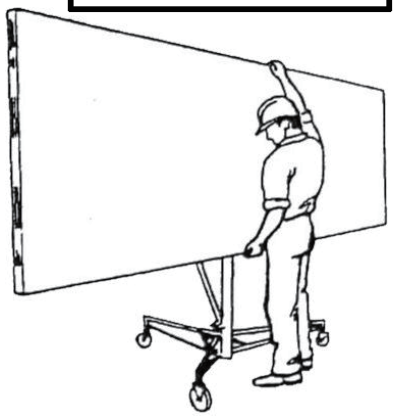
Vždy noste ochrannou přilbu při provozu.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo ke zranění:
- Používejte pouze pro zvedání sádrokartonové desky panel.
- Zvedněte pouze jeden panel najednou.
- NEVER nezvedejte více než 68kgs.

## Naložení panelu

1. Aktivujte pojistku proti ujíždění zvedáku dozadu.
2. Vyklopte podpůrné držáky na křížových ramenech. Podpěra musí být natočena tak, aby byly oba držáky na opačné straně než naviják.
3. Podpěra musí panel jistit po celé délce, pokud je třeba, vytáhněte výložníky.
4. Uvolněte západku a nakloňte podpěru.
5. Panel podržte papírovou stranou k podpěře a naložte na zvedák. Panel zajistěte podpůrnými držáky a opatrně položte na křížová ramena, jak je znázorněno na obrázku.
6. Při instalaci panelu na rovný strop, sklopte podpěru dozadu do vodorovné polohy a zajistěte západku. Pokud instalujete panel na stěnu nebo šikmý strop, nechte podpěru nakloněnou.
7. Uvolněte pojistku proti ujíždění dozadu a pomalu a opatrně odvezte zvedák na místo, kde chcete panel připevnit.


OBRÁZEK 17

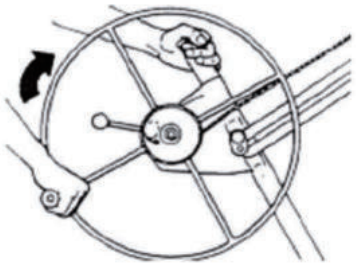
## Zvednutí panelu

POZOR! Před zvedáním panelu ke stěně nebo šikmému stropu vždy uvolněte pojistku proti ujíždění dozadu.

Otáčejte kolem navijáku ve směru znázorněném na obrázku (pro vytvoření pákového efektu držte tyč navijáku) dokud se panel nenachází v požadované výšce.
Pružinová brzda automaticky zajistí naviják v okamžiku, kdy kolem přestanete točit.

Snížení panelu

1. Uchopte kliku kola pravou rukou tak, abyste zabránili samovolnému protočení kola směrem dozadu.
2. Nepouštějte kliku navijáku. Opatrně levou rukou uvolněte brzdu a pomalu otáčejte kolem navijáku dozadu, dokud podpěra nedosáhne po požadované výšky.



OBRÁZEK 18

Demontáž a uložení zvedáku

Zvedák vždy uložte na suché, chráněné místo. Zvedáku lze složit do kompaktního tvaru šetřícího prostor, viz dále.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Při práci vždy pozorně sledujte prostor nad vaší hlavou. Eliminujete tak riziko vážného poranění.

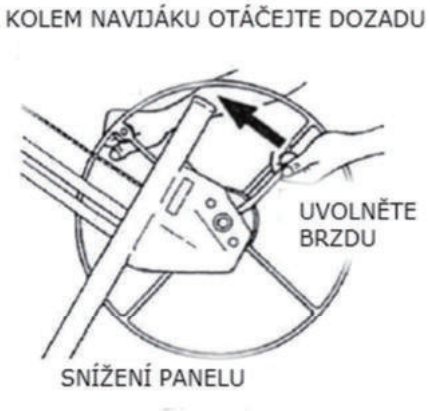


OBRÁZEK 19

**⚠ POZOR!**

Při uvolnění brzdy podpěra prudce klesne. Kolo navijáku vždy

zajistěte pravou rukou PŘED tím, než uvolníte brzdu.



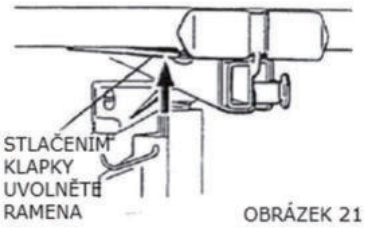

OBRÁZEK 20



## Demontáž zvedáku

Demontáž zvedáku před přepravou nebo uskladněním (kompaktní tvar).

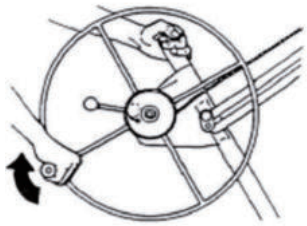
1. Otáčením klikou navijáku uveďte podpěru do nejnižší polohy.
2. Zasuňte výklopníky po celé délce do podpěry, až zaklapnou. Přiklopte podpůrné držáky podpěry.
3. Křížová ramena odejmete stlačením pružinové klapky na spodní straně a jejich vytažením ze zkosené zásuvky.




OBRÁZEK 21

4. Uvolněte západku podpěry. Podpěru vysunete z rámu zvednutím asi o 7cm.
5. Kolem navijáku jednou otočte o 360° směrem dopředu, jak je znázorněno na obrázku. Tím zvednete vnitřní teleskopickou část.
6. Zvednutím posuvné tyče levou rukou a současným otočením pojistky posuvné tyče proti směru hodinových ručiček uvolníte navijákovou sestavu.
7. Pojistku posuvné tyče nechte uvolněnou (krok 6) a levou rukou stlačte na teleskopické části v rámu. Navijáková souprava se nebude pohybovat směrem k rámu.
8. Otáčením klikou zasuňte všechny teleskopické části. Potom zvedněte pojistný háček, jak je znázorněno na obrázku a potom teleskopické části opět o kousek vysuňte, dokud nebudou zajištěny háčkem.
9. Levou rukou držte háček na místě a pravou rukou točte kolem navijáku dopředu.

   Navijáková souprava se přiklopí k rámu. Když se posuvná tyč dotkne rámu, utáhněte kabel dalším otočáčením kola (pouze tolik, aby byla navijáková souprava zajištěna u této poloze).
10. Opatrně zvedněte rám/naviják o cca 2,54cm. Tím ho uvolníte z trojnožkové základny.
11. Trojnožku složíte stlačením bočního kroužku a otočením předních noh dovnitř, dokud nezaklapnou.



OBRÁZEK 22

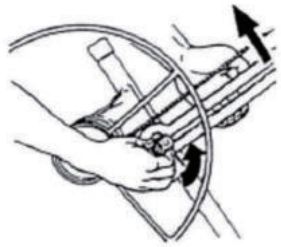
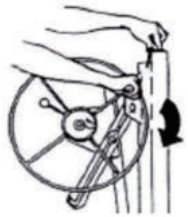


Figure 23



OBRÁZEK 24



OBRÁZEK 25

## Údržba

- Kabel kontrolujte každý den před započetím práce. Při sebemenším náznaku opotřebení kabel vyměňte. (Řiďte se přitom návodem přiloženým k náhradnímu kabelu.)
- Kladky kabelu občas promažte. K vnitřním kladkám se dostanete po zvednutí teleskopických částí. Olej nebo jiné mazivo nesmí nikdy přijít do kontaktu s povrchem brzdového bubnu navijáku.
- Ložiska koleček příležitostně promažte.
- Pokud se teleskopické části nepohybují hladce, je možno na jejich povrch aplikovat parafín pro domácnost.







# Soporte elevador de paneles



# *MANUAL DE INSTRUCCIONES*

**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE TRADUCIDO**
**CONSERVAR PARA SER LEÍDO POR CADA NUEVO USUARIO, ANTES DE UTILIZAR EL ARTÍCULO POR PRIMERA VEZ**

# Introducción

Con el soporte elevador de paneles, una persona puede levantar, sin ayuda, elementos de construcción en seco hasta una dimensión de 122X487cm. Los paneles podrán ser levantados hasta una altura de 335 cm para montajes en techos o también con plataformas ladeadas para techos y paredes inclinados.

El elevador puede descender hasta 86,4 cm sobre el nivel del suelo. Puede cargar y transportar con facilidad hasta 68 kg.

En el manual de instrucciones, se describe el montaje, uso y desmontaje para un fácil transporte y almacenaje. Lea atenta y detenidamente las instrucciones antes del primer uso y consérvelas para una posterior utilización.

# Indicaciones importantes de seguridad

**Cuidado** Para evitar daños o lesiones, utilice el sentido común y respete las siguientes reglas:

- Lea atenta y detenidamente las instrucciones antes del primer uso y respete las indicaciones.
- Compruebe el aparato minuciosamente antes de cada utilización. Observe que no haya ninguna conexión de cables cerca.
- Deje siempre que el aparato se adapte a la temperatura ambiente de la zona de trabajo. Si el aparato está frío y es introducido en un ambiente cálido, se puede producir una condensación y el freno del cabrestante puede resultar perjudicado.
- Cuide siempre de que el tambor de freno esté en un lugar seco y seguro.
- Nunca utilice el elevador de paneles si el mecanismo de seguridad de los travesaños no está accionado.
- Mantenga la zona de trabajo libre de obstáculos.
- Lleve siempre casco de protección cuando maneje el elevador de paneles.
- Vigile siempre que no haya ningún estorbo encima del elevador cuando levante paneles de yeso.
- Nunca use el elevador de paneles para otro fin que no sea la elevación de paneles de yeso.
- Nunca levante más de una placa de yeso de una vez. Nunca levante más de 68 kg.

# Montaje

## Componentes

El elevador de paneles se envía despiezado, estas piezas deben ser montadas antes de su uso:

- Trípode.
- Estructura con cabestrante y brazos de carga extensibles (122 cm)
- Bastidor de elevación sin travesaños
- Dos patas plegables.



## Montaje

1. Instalación del trípode:
   Coloque el trípode con las ruedas en el suelo.

   (A)Empuje el anillo de yugo hacia abajo. Presione el anillo y despliegue las dos patas delanteras hasta que el anillo de yugo encaje en el extremo inferior de la vara central. (Véase imagen 1)

   (B) Para evitar que el trípode se mueva, presione el freno de estacionamiento.

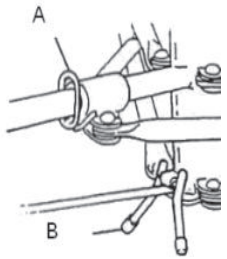
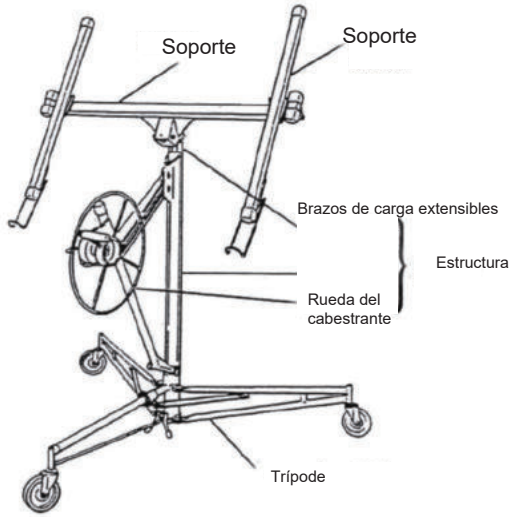



imagen 1

2. Coloque la estructura en el trípode, en el segundo ángulo en V, y suéltelo hasta que el marco esté sostenido por los ángulos.

   Antes de continuar, por favor, asegúrese de que el marco se ajuste totalmente al trípode y que esté asegurado por los ángulos.




Componentes

## Montaje (Continuación)

3. Enganche el mango en la rueda del cabrestante. Apriete la matriz y extráigala luego, de manera que el mango pueda girar libremente.
4. Gire el cabestrante hasta la posición inicial:

   a. Mantenga la rueda del cabestrante y la palanca de freno tal y como muestra la imagen 2. Gire la rueda del cabrestante despacio y hacia adelante, mientras levanta la palanca de freno para aflojar el freno

   b. Empuje completamente la palanca de freno hacia adelante. Agarre el poste del cabestrante y sostenga la palanca de freno con pulgar. Imagen 3

   c. Coloque la mano derecha en la parte superior del marco. Sostenga de nuevo la palanca de freno y tire de la unidad del cabestrante hacia usted. Imagen 4

   d. Cuando el cabestrante se haya extraído completamente fuera del marco, afloje el freno y gire hacia atrás el gancho de seguridad, para que éste ya no inmovilice los brazos de carga extensibles.

5. Empuje de nuevo hacia atrás la unidad del cabestrante ligeramente hacia el marco. De este modo, el dispositivo de bloqueo será activado automáticamente, lo que garantiza que el cabestrante siga en su posición. Imagen 5

   **Importante:** Antes de continuar, asegúrese de que el dispositivo de bloqueo se activa.`

**⚠ Cuidado**

Para evitar posibles lesiones, el dispositivo de bloqueo debe ser activado cuando se extraiga la unidad del cabestrante.

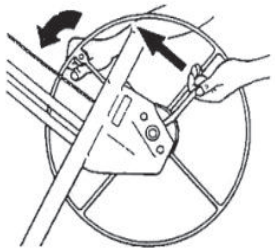


imagen 2

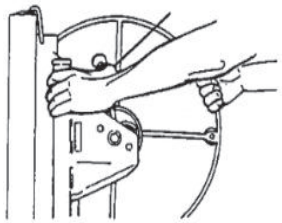


imagen 3

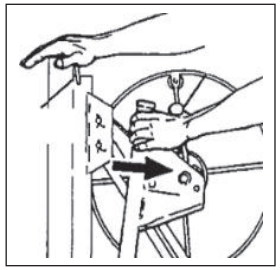


imagen 4

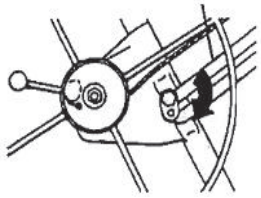


imagen 5



## Montaje (Continuación)

6. Fije el bastidor de elevación (Imagen 6):

   A. Introduzca el poste del bastidor de elevación en la apertura superior del marco.
   B. Asegúrese de que el elevador de horquilla bloquea el perno de inclinación, de manera que encaje sobre del bastidor de elevación.

7. Fije el travesaño:
   Nota: Los travesaños son intercambiables.

   Poznámka: Ramena jsou zaměnitelná.

   A.Deslice los tapones cónicos del travesaño en las aberturas del bastidor de elevación. (Imagen 7)
   B.Empuje el travesaño hacia adelante hasta que las aberturas encajen. (Imagen 8)

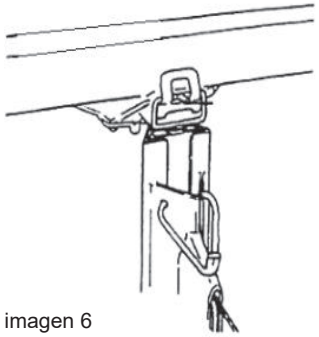


imagen 6

Vista superior

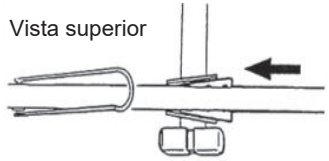


imagen 7

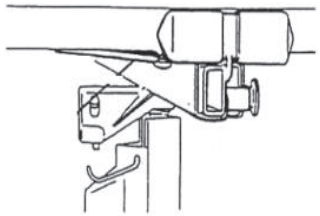


imagen 8

# Palanca de accionamiento

## Anillo de yugo

Empuje el anillo de yugo hacia abajo para desbloquear las dos patas delanteras, para que pueden moverse en la posición de funcionamiento o de transporte. Se engancha un muelle en el extremo inferior de los postes para asegurar las patas.

## Freno de estacionamiento

Presione el freno de estacionamiento para evitar que el soporte elevador de paneles se mueva.

## Ménsula

La ménsula de los travesaños se puede extender para soportar paneles mayores.
Para desplegar la ménsula, tire de la lengüeta con la mano derecha y desplace la ménsula con la mano izquierda. La lengüeta puede ser colocada en tres posiciones: totalmente retirada, retirada 53cm, retirada 87cm.

**Importante:** Nunca deje un panel de yeso en el elevador de paneles si el cierre de seguridad no está echado o si la ménsula se extiende más de 56cm.
Para evitar deterioros durante el transporte, pliegue siempre la ménsula completamente.

## Brazo de soporte de la placa

Abra el brazo de soporte en cada travesaño para apoyar los paneles de yeso durante su carga o descarga.
Para evitar posibles lesiones, pliegue siempre los brazos de soporte durante el transporte.

## Dispositivo de cierre

El dispositivo de cierre mantiene la unidad del cabestrante en su posición cuando ésta está totalmente desplegada.
Para plegar de nuevo la unidad del cabestrante (en el montaje o almacenaje del aparato), el dispositivo de cierre se desactiva girando el pestillo en el sentido de las agujas del reloj mientras se levanta la guía de deslizamiento.

Si despliega de nuevo la unidad para el funcionamiento, extraiga completamente la unidad del cabestrante. El dispositivo de cierre se cierra automáticamente.
La matriz no se atornilla al dispositivo de cierre, de lo contrario, el aparato podría no bloquearse.

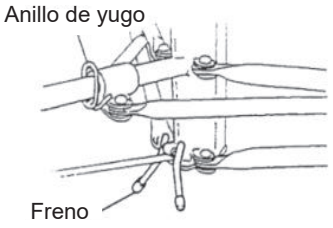



imagen 9

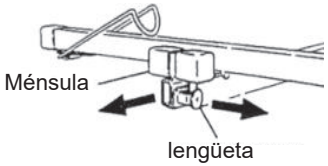



imagen 10

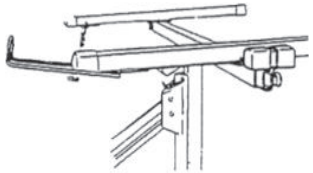


imagen 11

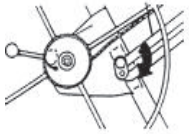


imagen 12



## Palanca de accionamiento

Para inclinar el elevador (para la carga o levantamiento en paredes inclinadas) o coger el elevador del marco, extraiga la barra de inclinación y tire hacia abajo.
Para bloquear el elevador sin inclinarlo, extraiga el equipo y tire hacia abajo.
Nota: En posición horizontal (no inclinado) el elevador también puede inclinarse hasta 10 grados.

## Palanca de freno

El elevador se mantiene en cada altura mediante la palanca de freno. Para bajar el elevador, se quita cuidadosamente la palanca de freno para así controlar la rotación regresiva del cabestrante. De este modo, el elevador desciende.

## Rueda del cabestrante, mango, postes

Girando la rueda del cabestrante, enrolle el cable para subir y bajar el elevador hacia arriba o hacia abajo.
Cambie los postes para un mejor efecto palanca cuando gire el cabestrante.

## Gancho de sujeción

El gancho de sujeción asegura los elementos extensibles en el marco durante el transporte y el almacenaje.

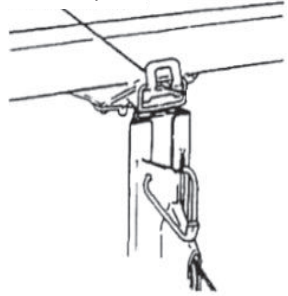



imagen 13

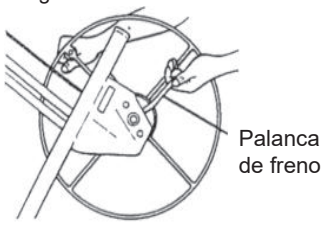



imagen 14

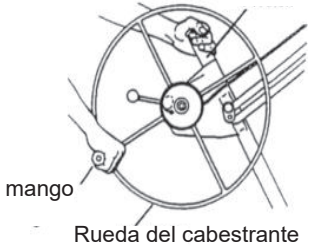



imagen 15




imagen 16

# Manejo

Importante: Lea las instrucciones de seguridad de la página 3, antes de hacer uso del elevador.

## Control de seguridad para el manejo del elevador

Antes de una utilización diaria:

- Inspeccione el aparato minuciosamente en busca de daños o signos de desgaste. Preste especial atención e inspecciónelo también en busca de cableados próximos al aparato.
- El elevador debe estar a temperatura ambiente para poder hacer uso de él.
- El freno del cabestrante debe permanecer en un lugar seco y seguro.

## Carga de un panel de yeso

1. Identifique el freno de pie para evitar desplazamientos del elevador.
2. Abra los brazos de soporte de los travesaños. El elevador debe girarse de modo que los brazos de soporte estén en ambos lados del cabestrante.
3. Extraiga la ménsula de los travesaños, si fuera necesario, para apoyar enteramente los paneles de yeso.
4. Afloje el perno de inclinación para reclinar el elevador.
5. Coloque los paneles de yeso en el elevador. Los paneles de yeso se colocan en los brazos de soporte y se apilan cuidadosamente en los travesaños.
6. Para el montaje en techos planos, el elevador se coloca en la posición inicial y se engancha el perno de inclinación. Para paredes laterales y techos inclinados, el elevador se mantiene inclinado.
7. Afloje el freno de pie y rote el elevador cuidadosamente hasta la posición correcta.

**⚠ Atención**

Para evitar lesiones, lea las indicaciones de seguridad de la página 3.

**⚠ Atención**

Lleve siempre casco de protección mientras maneje el aparato.

**⚠ Atención**

Para evitar lesiones:

- Utilícelo solo para paneles de yeso.
- No eleve más de una placa a la vez.
- No eleve más de 68kgs.

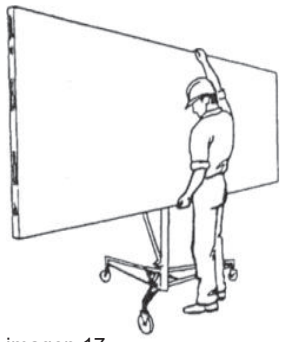


imagen 17



# Manejo

Elevación de paneles de yeso

Importante: Eche siempre el freno de pie antes de elevar cualquier panel de yeso. La rueda del cabestrante se gira en la dirección indicada (Poste de agarre para soporte) hasta que el panel está en la altura deseada.
El freno mantiene automáticamente el elevador en la altura deseada cuando usted deja de girarlo.

Descenso de paneles de yeso

1. Agarre la rueda del cabestrante con la mano derecha para controlar la rotación regresiva del cabestrante.
2. Agarre con fuerza las ruedas del cabestrante. Afloje cuidadosamente el freno con la mano izquierda y gírelas lentamente hacia atrás para bajar el elevador.

Desmontaje y almacenaje

El elevador debe conservarse siempre en un lugar seco y resguardado.

**⚠ Atención**

Para evitar lesiones, asegúrese de que no haya obstáculos sobre el elevador de paneles.

**⚠ Atención**

La plataforma elevadora desciende rápidamente cuando se suelta el freno.

Asegure las ruedas de cabestrante con la mano derecha antes de soltar el freno.

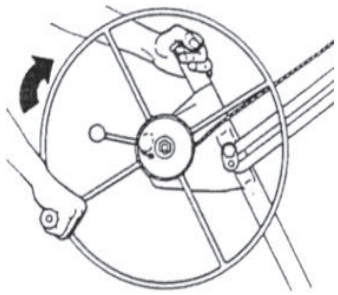


imagen 18



imagen 19

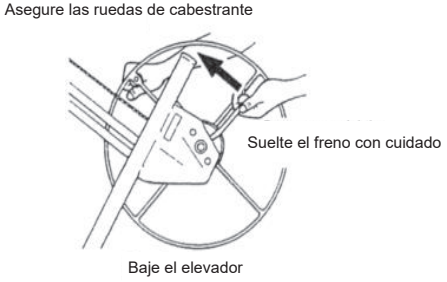



imagen 20

# Desmontaje

Desmontaje del elevador para almacenaje y transporte:

1. Baje el elevador completamente.
2. Introduzca la ménsula completamente y encájela. Cierre los brazos de soporte.
3. Extraiga los travesaños, aflojando los tornillos de la parte inferior.
4. Afloje la barra de inclinación. Levante el elevador (ca.7cm) y después sepárelo del marco.
5. Gire completamente la rueda del cabestrante hacia adelante. De esta manera, la parte interior extensible se levantará.
6. Desbloquee la unidad del cabestrante, levantando la guía de deslizamiento con la mano izquierda y girando el dispositivo de bloqueo con la mano derecha en el sentido de las agujas del reloj.
7. Mantenga el dispositivo de bloqueo desbloqueado. Empuje hacia abajo los elementos extensibles. Mueva la unidad del cabestrante hacia el marco.
8. Introduzca completamente los elementos extensibles. Empuje el gancho de sujeción tal y como se muestra arriba e incorpore la unidad extensible hasta que se acople al gancho de sujeción.
9. Mantenga el gancho de sujeción en la posición correcta con la mano izquierda y gire el cabestrante hacia delante con la mano derecha.

   La unidad del cabestrante se pliega por el marco. Si la guía de deslizamiento toca con el marco, enlace el cable girando el cabestrante. El cable debe tensarse lo suficiente y en línea recta para que se sostenga el cabestrante.
10. Levante el marco con cuidado (2.54cm aprox.) para separarlo del trípode.
11. Para doblar la base, empuje hacia abajo el anillo de yugo y doble las patas delanteras hasta que encajen correctamente.

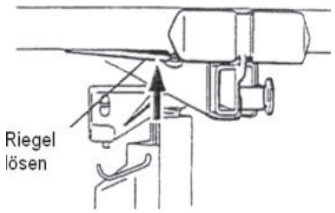



imagen 21

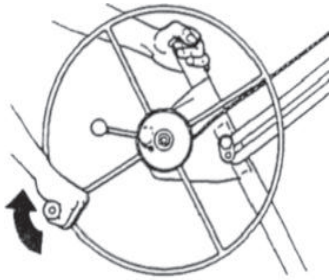


imagen 22

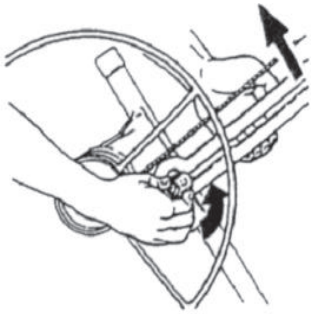


imagen 23

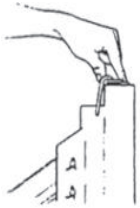


imagen 24

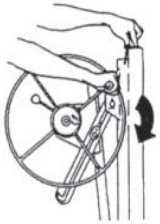


imagen 25



# Mantenimiento

- Inspeccione el cable antes de cada jornada de trabajo. Si hay signos de desgaste o daños, remplácelo inmediatamente.
- La bobina de cable debe ser engrasada regularmente. Quite las unidades extensibles para acceder a las bobinas de cable interiores. En el freno del cabestrante no deben penetrar aceites ni lubricantes.
- Engrase los soportes de rodillo regularmente.
- Si las unidades extensibles no se mueven con facilidad, lubrique la superficie.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

According to the following EC Directives
- Machinery Directive: 2006/42/EC

**Roland.Kemmer**

**The undersigned, Roland Kemmer, from TecTake GmbH / Tauberweg 41,D-97999 Igersheim Germany, declares that the machine described hereafter:**

**Product name:** **Drywall lift**
**Model:** **400887**

Provided that it is used and maintained in accordance with the general accepted codes of good practice and the recommendations of the instructions manual, fulfill the essential safety and health requirements of the above Directives and the product standards mentioned bellow. Person authorised to hold the technical file:

**TecTake GmbH / Tauberweg 41, D-97999 Igersheim Germany**

For the most specific risks of this machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on elements of:

- EN ISO 12100:2010 Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction
- EN 349:1993 + A1:2008 Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body
- EN ISO 13857:2008 Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- EN 1494:2000+A1:2008 Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

Date: 2017/1/20
Place: **Igersheim Germany**
Signature:
Qualification: President